

Juni 2011

Deze nieuwsbrief geeft weer een impressie van het werk van SiSA en SET. Daarnaast doen we verslag van de belangrijkste zaken die aan de orde zijn geweest in 2010.

*Sizanani biedt kleinschalige ontwikkelingswerk gerelateerd aan het zendingswerk van de NGZN (Nederlands Gereformeerde Zendingsvereniging Nqutu. Sizanani S.A. geeft cursussen op het gebied van ondernemen, alfabetisering, geeft startkapitaal aan beginnende ondernemers. Ze zet zich in voor AIDS patiënten en hun kinderen. Door de Sizanani Education Trust (SET) worden studiebeurzen toegekend. Wilt u dit werk financieel steunen dan kunt u een bijdrage sorten op bankrek. 47.44.16.038 t.n.v. Stichting Sizanani te Almere.*

[www.sizanani.nl](http://www.sizanani.nl)

## 1. SiSA (Sizanani South Africa)

*(SiSA verzorgt cursussen, begeleidt het opstarten van kleine bedrijven en organiseert thuiszorg voor AIDSpatiënten in een deel van het Nqutu gebied. In de Nieuwsbrief van maart dit jaar werd het eerste deel opgenomen van een impressie van het werk dat de thuiszorgers van SiSA mogen doen voor Aidspatiënten. Nu volgt het tweede deel.)*

### Op bezoek met thuiszorgers (2)

Regelmatig gaan mw. Zwane, onze thuiszorg coördinator, en ik samen of alleen met onze thuiszorgers op bezoek bij hun patiënten.

Patiënten die anti AIDS medicijnen gebruiken en bij wie het immuuniteitsniveau tot een zekere grens gedaald is kunnen een uitkering van de regering krijgen. Maar voor je die uitkering krijgt moet je allerlei papieren in orde hebben: een geboortecertificaat bv. en een identiteitsbewijs. Veel mensen hebben dat niet.

Vaak helpen onze thuiszorgers en coördinator, via de contacten die we hebben bij de departementen, dat die papieren er komen. Ook kinderen die HIV positief zijn of AIDS hebben komen in aanmerking voor een uitkering. Die gaat dan naar de persoon die voor hen zorgt.

### Lwandle

De kleine Lwandle is zo`n kindje. Zijn ouders waren niet getrouwd maar woonden wel bij elkaar en werkten in Johannesburg. Een poosje na zijn geboorte bleek dat hij ziek was. Zijn ouders hadden geen tijd om voor hem te zorgen. Dus werd hij bij oma op het platteland gebracht. Daar werd hij getest bij de kliniek en bleek hij HIV positief te zijn. Klein als hij is (3jr) gebruikt ook hij nu de zware anti AIDS medicijnen. Een uitkering is er nog niet om oma te helpen om voor hem te zorgen. Vader komt nu en dan op bezoek maar het geboortebewijs was bij moeder en die is verdwenen. Ook ziek? Dat kan niet anders met een besmet kind.

We vertellen oma dat Lwandle wel een geboortebewijs kan krijgen wanneer er een paar familie- of gemeenschapsleden met haar meegaan die getuigen dat hij haar kleinzoon is.

Intussen geven we oma kleding voor haar en Lwandle en ook pap, zodat hij goed kan eten.



### Medicijnen of de Sangoma

In een ander geval moet een oma voor 9 kleinkinderen zorgen.

Het zijn kinderen van verschillende kinderen van haar die allen overleden zijn aan AIDS. Oma en de kinderen leven van haar pensioen. Ook hier zijn geen geboortebewijzen.

Het is niet het eerste bezoek dat we aan haar brengen.

Een vorige keer al zagen we dat de jongste kinderen er niet goed uitzagen. We probeerden oma te overtuigen om hen te laten testen zodat ze als het nodig is medicijnen kunnen krijgen. Maar ze dacht dat de traditionele medicijnen die ze de kinderen gaf wel zouden helpen. Nu horen we dat één jongetje overleden is. Zal ze nu wel naar de kliniek gaan?

Ook hier laten we pap en kleren achter en de thuiszorgster zal verder met het gezin werken.

Andere dingen die we zien zijn patiënten die niet meer op kunnen staan of bij wie dagelijkse verzorging van wonden nodig is.

Mooie dingen zijn er ook. Zoals de jongeman, die door een thuiszorgster verzorgd werd, en zich heeft laten testen op HIV omdat hij zo ziek was. Hij gebruikt nu al geruime tijd medicijnen en is zover opgeknapt dat hij weer kan werken en geld verdienen. Of de jonge vrouw die uiteindelijk aan haar familie heeft verteld dat ze HIV+ is en medicijnen gebruikt. Een Sizanani thuiszorgster heeft haar begeleid en de familie onderwezen. Tot vreugde van deze vrouw verwierp haar familie haar niet.



*Sangoma: een traditionele dokter*

### **Vingerafdrukken**

Een heel ander geval is de vrouw die geen vingertoppen meer heeft. Ze kan geen identiteitsboekje krijgen en dus geen pensioen. Want er kunnen geen vingerafdrukken van haar genomen worden, zo vertelde men haar bij het kantoor van Binnenlandse Zaken. Onze coördinator heeft de zaak behartigd en gelukkig wordt er nu wel voor een identiteitsboekje gezorgd.

### **Bemoediging**

Onze thuiszorgers zien dagelijks AIDS patiënten. Regelmatig sterven deze ook. Deze verzorgers hebben onze bemoediging nodig. Vaak hebben ze zelf families die honger hebben of leven ook zij met een familie op een pensioen van een oma of opa. We zijn blij dat vanaf 2011 een vergoeding gegeven kan worden. Dat was voor de voortgang van het werk echt nodig. Helpt u hen helpen?

Marga Baron (SiSA)

## **2. SET( Sizanani Education Trust)**

*(SET is de stichting die studiebeurzen geeft aan leerlingen die van de middelbare school komen. Die studies worden meestal ver buiten het Nqutu district gevolgd. Hier volgt een impressie van hoe een opleiding ook dichtbij kan plaatsvinden.)*

### **Opleiden in Nqutu**

Niet alle leerlingen die SET ondersteunt kunnen naar een universiteit gaan of een hoger beroepsopleiding volgen. Bovendien probeert SET ook om leerlingen in de Nqutu gemeenschap te houden, zodat ze plaatselijk hun geld kunnen verdienen. Aangezien de leerlingen lid zijn van de Gereformeerde kerken, heeft ook de kerk hier voordeel van in de kollekten kan komen.

De meeste cursussen die de leerlingen gehouden buiten het woongebied, maar cursussen die de leerlingen in het Nqutu p kunnen volgen. Een van die cursussen jaar. We hebben een viertal meisjes uit gebied naar zo'n cursus gestuurd.



omdat er daardoor meer geld

willen volgen worden er zijn nu een aantal dor is een naaicursus van een het zuiden van het Nqutu

### **Vier leerlingen volgen locale opleiding.**

Dat betekende wel voor het viertal dat ze niet thuis konden blijven wonen, maar dat ze een kamer moesten huren in het dorp of even buiten het dorp. SET hielp met de verblijf- reis- en cursuskosten van deze cursus.

Sithembi, Bongisile, Zandile, en Thembi deden met veel plezier de cursus, ontvingen een certificaat en keerden weer terug naar huis (ze ontvingen allemaal een naaimachine via een gift van u allen). Nu kunnen ze al behoorlijk goed naaien, maar in dat jaar leerden ze praktisch niets over het op de markt brengen van hun produkten, en het uitrekenen van winst en verlies. Toch hebben ze die kennis natuurlijk dringend nodig om een eigen zaakje te kunnen beginnen en goed te laten lopen. We zijn gezegend met de aanwezigheid van SiSA faciliteerders die in het gebied waar de meisjes wonen ook de benodigde

aanvullende lessen kunnen geven op dit gebied. Verder hopen we dat ze nog een keer naar PieterMaritzburg kunnen gaan om een meer gevorderde naaicursus te gaan volgen.

### **Eerst Engels leren bij SiSA.**

*Om toegelaten te worden op de cursus voor business en ondernemers werd de groep van vier meisjes beoordeeld op hun vermogen om de Engelse boeken die ze moeten bestuderen voor die cursus te kunnen lezen. Het Engels bleek een probleem voor de Zulu sprekende meisjes, en daarom ontvangen ze nu eerst twee maal per week aanvullende Engelse lessen van de SiSA faciliteerder. Wanneer de verschillende Engelse modules met goed resultaat zijn doorlopen, kan de business cursus beginnen. Tussen de lessen door naaien de meisjes thuis en proberen ze hun spullen te verkopen; ze hebben ontdekt dat er een markt is voor traditionale kleding. We ondersteunen o.a. als SET deze poging om een eigen zaak te beginnen door het financieren van de eerste aanschaf van het materiaal en door de boeken en de reiskosten te betalen die ze moeten gebruiken om naar de lessen te komen. Het wel en wee van dit groepje wordt door de SET en SISA verder gemonitord. We houden u op hoogte!*

Yt Keesenberg (SET)

## **3. Jaarverslag 2010**

### **2010 in Zuid Afrika**

In gebied achter Gods rug zoals Ds. Baron (werkzaam in het Nqutu district) het Nqutu district noemde (informatieboekje NGK 2008 in memoriam Ds. R. Keesenberg) trekken evangelieverkondiging en hulpverlening al lange tijd samen op. "Het is in de zendingsgeschiedenis steeds weer gebleken dat de Evangelieprediking gepaard moet gaan met hulp op gebied van onderwijs, gezondheidszorg of voedselvoorziening. Eigenlijk spreekt het ook vanzelf. Alle zendingsarbeid vindt immers plaats in gebieden waar het leven zich onder primitieve omstandigheden afspeelt". (Zendingspiegel 10 jaar zendingsarbeid onder de Bantu in Nqutu 1963-1973 Buijten & Schipperheijn Amsterdam 1973)

In maart vorig jaar bezocht een delegatie van het bestuur (voor drie leden voor het eerst) Nqutu om kennis te maken met het werk van SiSA en SET en poolshoogte te nemen van de situatie. We hebben geconstateerd dat dit in 2010 nog steeds actueel is in het Nqutu district.

De conclusie in het rapport dat over dit bezoek is gemaakt, is dat de algehele indruk bestaat dat met bescheiden middelen op het laagste maatschappelijke niveau van de samenleving goede dingen worden gedaan. Soms zelfs succesverhalen die goed aansluiten bij de behoefte van de bevolking.

Hierbij mag de samenwerking met de plaatselijke Gereformeerde kerk niet onvermeld blijven. De meeste cursussen van SiSA worden gegeven in de kerkjes van de Gereformeerde kerken van Nqutu. En deze samenwerking heeft vanaf het begin van SiSA ook gestalte gekregen in de samenstelling van het bestuur (het Management Committee. (MC)) van SiSA. Daarin zitten vertegenwoordigers van de vier plaatselijke kerken. Dit is een goede aanpak. Die connectie tussen de kerken van Nqutu en SiSA is belangrijk.

De gemeente van Christus kent naast de verkondiging van het Woord diaconale taken. Het werk van SiSA is breder dan de kerk en beslaat meer dan alleen diaconaal werk. SiSA is er voor heel de bevolking van Nqutu.

Tijdens het bovengenoemd bezoek is deze samenwerking als waardevol en belangrijk gekenschetst.

Over heel 2010 mag geconstateerd worden dat het werk van **SiSA** goede voortgang mag hebben. Met de beperktere financiële middelen dan in de begroting was aangevraagd kan toch veel worden gedaan. Wel kan in aantal gevallen (nog) niet aan een verzoek worden voldaan om in plaatsen waar die nog niet zijn, ABET lessen te organiseren. Een daarvoor noodzakelijke uitbreiding van het aantal facilitators is financieel (nog) niet mogelijk.

Met name het werk onder verantwoordelijkheid van de veldwerker Mr. Njilo m.b.t. tot het opstarten van nieuwe bedrijfjes leverde veel resultaat op. Mede door extra giften uit Nederland kunnen een viertal kippenbedrijfjes opnieuw worden gehuisvest. De ontwikkeling van (nieuwe) groentetuinen geeft ook goede resultaten.

Bij het organiseren van het werk van de thuiszorg door 36 vrijwilligers komt in toenemende mate naar voren dat het niet bezoldigen van deze medewerkers moet worden heroverwogen. Hierdoor wordt niet alleen recht gedaan aan het belang van dit werk, maar kan deze financiële ondersteuning een belangrijke verbetering betekenen van de 36 families die hierdoor een beter bestaan krijgen.

Het Jeugdwerk wordt in 2010 gedaan door drie jeugdwerkers en twee

Stagiaires. Voorlichting over Aids preventie en een christelijke levensstijl wordt gegeven op drie scholen en op kerkelijke jeugdbijeenkomsten.

Van **SET** mogen in 2010 16 studenten een studiebeurs ontvangen. De studieresultaten zijn sterk verschillend. De begeleiding is niet eenvoudig en legt een groot beslag op de bestuursleden die zich daarmee belasten.

Een probleem dat zich in 2010 in het bijzonder openbaart is het vinden van stageplaatsen voor de studenten in hun laatste studiejaar. Omdat zonder de stage de studie veelal niet kan worden afgesloten zet dit de opleiding van de studenten onder grote druk.

### **Afscheid**

Kort geleden is er een einde gekomen aan de directe betrokkenheid van Jansje Kruger bij SET. Jarenlang heeft ze zich als bestuurslid hiervoor ingezet. We zijn heel dankbaar dat ze dit al die jaren heeft kunnen doen. We zullen haar missen! Het is geen gewoon vertrek. Samen met haar man ds. F. Kruger en de kinderen beginnen ze op 10 juli a.s. een werkzaam leven in Nederland en wel in Zaandam. We hopen dat het een zegenrijke tijd wordt.



Fam. Krüger

### **2010 in Nederland**

In 2010 stond voor de stichting Sizanani het reeds genoemde bezoek van vier leden van het bestuur aan Zuid Afrika centraal. Het is van groot belang ter plaatse kennis te maken met het werk van SiSA en SET en persoonlijk met de medewerkers daar kennis te maken.

### **Financiële doelstelling behaald**

*De uitdaging die wij ons hadden gesteld om in 2010 een aanzienlijke groei van de inkomsten te mogen zien is meer dan gehonoreerd. We verwijzen hiervoor naar de financiële paragraaf van dit verslag. We zijn alle gevers bijzonder dankbaar voor deze steun.*

*Nadat tijdens het bezoek in maart met de besturen van SET en SiSA hierover ook is gesproken, hebben we ons bezonnen op de toekomst van het werk voor de komende jaren. Uit de ontvangen informatie is ons duidelijk geworden dat de organisatie van SET een groei van het aantal studenten niet toestaat. De selectie en de begeleiding van de studenten brengt zoveel werk met zich mee dat, gezien de omvang van het bestuur, het niet verantwoord is dit verder te laten groeien.*

*Voor de toekomst van SiSA is wel een groeipad mogelijk, omdat in die groei dan ook een toename van het aantal medewerkers wordt voorzien. De groeiwens kwam zelfs uit op een toename van 30 % per jaar. Het moge duidelijk zijn dat hierbij niet de organisatie maar de financiële middelen de grenzen van die groei zullen bepalen.*

### **Versterking gewenst**

*Om maximaal het werk te kunnen ondersteunen, hebben we ook vastgesteld dat hiervoor meer deskundigheid en menskracht gewenst is. Met name op het gebied van fondswerving en PR is versterking nodig. In dat kader is ook contact gelegd met een grote hulpverleningsorganisatie om te kijken of het niet mogelijk is van hen ondersteuning te ontvangen.*

*De samenwerking van de NGZN is vruchtbaar gebleken en de rol van een gezamenlijk bestuurslid zal worden gecontinueerd.*

*In het bestuur hebben zich in het verslagjaar geen wijzigingen voorgedaan. Voor de samenstelling wordt verwezen naar onze website.*

Het bestuur vergaderde in het verslagjaar zes keer.

De ledenvergaderingen van de NGZN zijn bezocht en daarin is beide keren weer een voortgangsrapportage gegeven van het werk van Sizanani. Wij achten het van groot belang op deze wijze te rapporteren aan de kerken die daar vertegenwoordigd zijn, en die voor een groot deel onze achterban vormen. Het bestuur was ook vertegenwoordigd op de vergaderingen van de zendingsorganisaties, die hun werkterrein in Z.A. hebben.

### **Financiën**

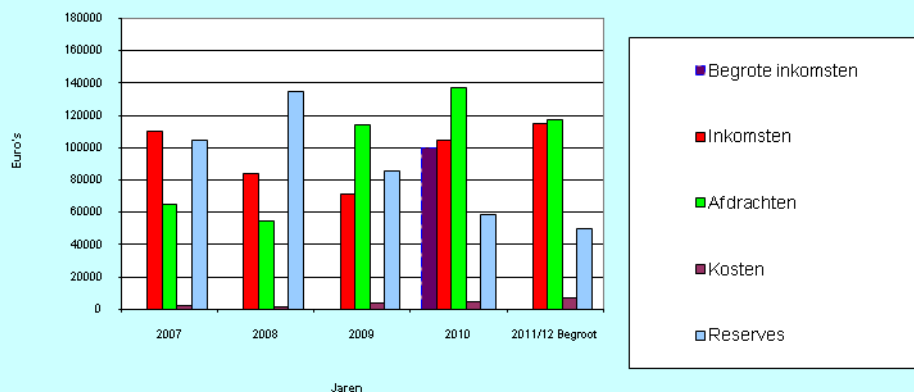
#### **Jaarcijfers 2010** (zie bijlage)

In het jaar 2010 moest een extra beroep worden gedaan op alle gevers omdat, teneinde het werk te kunnen laten doorgaan, aanzienlijk meer steun nodig was.

Een jaar gelden schreven wij:

“Bij ons bezoek in maart j.l. aan het werkgebied kregen wij volledig inzicht in de begrotingen van 2010. (het boekjaar loopt in Z.A. van maart tot febr.) Al gauw werd duidelijk dat deze uitgaven op dit niveau niet mogelijk zouden zijn. De begrotingen van SET en SiSA moesten worden verlaagd.” Dit is toen ook gebeurd, maar toch was, gezien de stijgende kosten door inflatie en de hoe koers van de Zuid Afrikaanse Rand een stijging van de inkomsten noodzakelijk van € 73.000 naar € 102.000. Wij deden een beroep op de kerken en de particuliere gevers ons hierin te ondersteunen. En daarin zijn wij niet beschaamd. Zoals de grafiek hieronder aangeeft is er in 2010 zelfs meer ontvangen (rood) dan wij hadden gevraagd (paars).

Inkomsten en afdrachten Stichting Sizanani

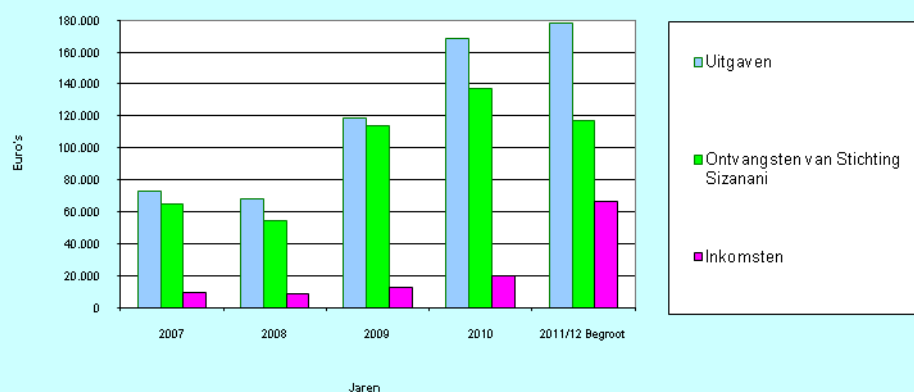


**Begroting 2011**

Nadat in 2009 en 2010 aanzienlijk meer is afgedragen (groen) dan we aan steun (rood) ontvingen, hetgeen tot een daling van de reserves (licht blauw) leidde, kon dit in 2011 niet opnieuw worden begroot. Maar de uitgaven in Zuid Afrika nemen wel toe, door loonkosten en inflatie en niet in de laatste plaats de vergoeding die gegeven wordt aan de thuiszorgmedewerkers. (Zie de lichtblauwe kolom in de grafiek hierna). We mogen het als zeer bijzonder, zo niet een wonder beschouwen dat juist dit jaar een grote subsidie in Zuid Afrika werd ontvangen. Zo kunnen wij in 2011 in Nederland uitgaven en inkomsten meer met elkaar in evenwicht brengen (alleen de kosten gaan nog t.l.v. de reserve), terwijl de uitgaven in Zuid Afrika toch met het meest noodzakelijke kunnen toenemen

*(NB. In de grafieken zijn voor de vergelijking cijfers opgenomen van het kalenderjaar 2010. In de bijlage zijn i.v.m de wijziging in het boekjaar, de cijfers van 2010 die van 1 jan 2010 tot 28 febr, 2011)*

Inkomsten en uitgaven SISA en SET



**Ten slotte**

We zijn dankbaar voor alle gebeds- en financiële steun die we mochten ervaren in de afgelopen tijd. Het bovenstaande is een illustratie van wat er onder de zegen van de Here en de wil van mensen tot stand kan komen.

Mogen we de komende tijd ook weer op u rekenen?

Het bestuur

## Jaarrekening 2010/2011 en begroting 2011/2012 Stichting Sizanani

(in Euro's)

1. Staat van inkomsten en uitgaven Stichting Sizanani	2009	2010/2011		2011/2012
	werkelijk	begroot	werkelijk	begroot
<u>Uitgaven</u>				
Afdrachten Sizanani SA	88.238	86.000	97.039	71.437
Afdrachten Sizanani Education Trust	25.542	35.882	40.359	43.449
Studiebeurs via SSZ Wormer		2.500		2.500
Kosten Fondswerving	5.132	2.500	2.741	5.300
Bestuurs- en administratiekosten	1.404	1.200	1.126	1.000
Delegatiebezoek	0	1.000	1.262	1.000
Totaal	120.316	129.082	142.527	124.686
<u>Ontvangsten</u>				
giften particulieren	45.435	60.000	65.233	65.000
giften kerken	25.631	40.000	50.383	50.000
Vrijval reservering aids programma				
rente	2.485	2.000	691	500
Totaal	73.550	102.000	116.307	115.500
<b>Saldo van inkomsten en uitgaven</b>	<b>-46.766</b>	<b>-27.082</b>	<b>-26.220</b>	<b>-9.186</b>

2. Balans per einde van het jaar Stichting Sizanani	2009		2010/2011	
	Debet	Credit	Debet	Credit
Liquide middelen bij de bank	83.159		46.284	
Vermogen per 31/12 resp 28/02		130.886		84.120
Resultaat		-46.766		-26.220
Vermogen per 31 december/ 28 februari		84.120		57.900
Reserves per 1 januari/ 1 maart		4.000		1.521
Mutaties op de reserves		-2.479		-521
Reserves per 31 december		1.521		1.000
Saldo korte vorderingen/schulden	5.258	2.776	14.430	1.814
Totaal	88.417	88.417	60.714	60.714

3. Inkomsten en uitgaven in Z. Afrika (in Zuid Afrikaanse Rand)	2009	2010/2011		2011/2012
	werkelijk	begroot	werkelijk	begroot
gehanteerde koers van ZAR	0,127	0,110	0,117	0,110
<b>Sizanani S.A. (in ZAR)</b>				
Ontwikkelingswerk/projecten	699.328	896.033	842.606	789.439
Aids programma	360.144	521.334	391.609	531.070
Totaal uitgaven	1.059.472	1.417.367	1.234.215	1.320.509
Inkomsten SiSA in Z. Afrika	-135.291	-69.500	-157.711	-633.281
<b>Totaal saldo van inkomsten en uitgaven</b>	<b>924.181</b>	<b>1.347.867</b>	<b>1.076.504</b>	<b>687.228</b>
<b>Idem in EURO's</b>	<b>80.589</b>	<b>107.829</b>	<b>97.039</b>	<b>71.437</b>
<b>Sizanani Education Trust (in ZAR)</b>				
Studiebeurzen	248.330	341.720	391.584	316.770
Schoolbegeleiding English course.	19.382	12.000	12.789	27.000
Organisatie kosten	57.605	71.055	71.850	77.440
Totaal uitgaven	325.317	424.775	476.223	421.210
Inkomsten SET in Z. Afrika	-12.721	-9.948	-58.148	-3.233
<b>Saldo van inkomsten en uitgaven</b>	<b>312.596</b>	<b>414.827</b>	<b>418.075</b>	<b>417.977</b>
<b>Idem in EURO's</b>	<b>25.633</b>	<b>33.186</b>	<b>40.359</b>	<b>43.449</b>